

LE BAL DES DEBUTANTS

Dossier pédagogique pour les enseignants

Qu'est-ce qu'un musée ?



sommaire

propositions pédagogiques pour découvrir le musée

SEQUENCE 1 : préparation de la visite en classe, Du musée au BAL.....	p.4
SEQUENCE 2 : la visite au musée.....	p.6
VISITE EN AUTONOMIE	
proposition 1 Un musée de classe.....	p.6
proposition 2 Des oeuvres dans le collimateur.....	p.7
VISITE AVEC MEDIATEUR	
proposition 3 Un musée sur mesure.....	p.8
proposition 4 Le BAL et moi.....	p.9
SEQUENCE 3 : prolongements en classe et/ou à l'extérieur.....	p.10
approfondissements	p.10
• proposition 1 <i>Un musée de classe</i>	
• proposition 2 <i>Des oeuvres dans le collimateur</i>	
prolongements	p.10

documentation	p.11
----------------------------	------

annexes	p.14
----------------------	------

introduction

et objectifs pédagogiques

La réouverture du musée de l'Evêché, devenu désormais Musée des Beaux-Arts de Limoges - Palais de l'Evêché (BAL), est l'occasion de proposer des activités de découverte aux classes de tous niveaux.

Afin que la visite du BAL ne se limite pas à un simple relevé d'informations, le service des publics a élaboré un dossier pédagogique avec des pistes d'exploitation des collections qui peuvent trouver un prolongement dans les activités de la classe.

Parce qu'une visite se décompose en trois temps essentiels et complémentaires, le dossier pédagogique *Le Bal des Débutants* propose un accompagnement pour :

- avant = encourager et planifier la visite
- pendant = accompagner, apprendre et partager
- après = échanger et prolonger

Le Bal des Débutants présente des activités adaptables à tous les âges, reposant sur deux principes :

- un élève qui cherche est un élève « acteur » et donc intéressé
- un élève en situation de « faire » est un élève qui « voit » mieux

Les objectifs généraux des activités proposées sont :

- s'approprier le lieu « musée », ses règles, son fonctionnement
- connaître les caractéristiques des musées et les spécificités du BAL
- choisir et découvrir des œuvres
- construire la notion de patrimoine
- comprendre des notions de muséographie
- connaître les métiers attachés au musée
- acquérir des connaissances en histoire des arts

propositions

pédagogiques

SEQUENCE 1 : préparation de la visite en classe, *Du musée au BAL*

Objectifs

- Connaître les missions et les caractéristiques des musées
- Construire la notion de patrimoine
- Acquérir des notions élémentaires de muséographie
- Connaître les différents métiers attachés au musée
- **Préparer la venue au musée**

Déroulement

Cette phase se déroule idéalement en classe. Elle est adaptable selon le niveau des élèves. Le dialogue avec les élèves peut être engagé à partir du *CD BAL*. L'ensemble de la séquence s'appuie sur les documents du dossier documentaire pour enseignants, et du cahier conçu pour les élèves.

1. La notion de musée

Les élèves énoncent leurs représentations du mot « musée » puis indiquent s'ils en connaissent, quels sont ceux qu'ils ont déjà visités.

2. La définition officielle du musée

A- Préciser la définition en s'appuyant sur celle du dictionnaire et celle de l'ICOM (International Council of museum), introduisant la notion de plaisir ou de délectation.

Selon *Le Petit Robert*, un musée est un « **Etablissement** dans lequel sont rassemblées et classées des **collections** d'objets présentant un intérêt historique, technique, scientifique, artistique en vue de leur **conservation** et de leur **présentation** au public ».

Selon l'ICOM, un musée est « *une institution permanente sans but lucratif. Au service de la société et de son développement, elle est ouverte au public et fait des recherches concernant les témoins matériels de l'homme et de son environnement, acquiert ceux-ci, les conserve, les communique et les expose à des fins d'étude, d'éducation et de délectation* ».

B- Reprendre les informations principales qui composent la définition du dictionnaire et les commenter.

« *Etablissement* »

- Depuis quand les musées existent-ils ?
- Les statuts des musées : publics, privés...
- Dans quels types de lieux sont-ils installés ?
- L'exemple du musée des Beaux-Arts de Limoges. Voir CD.

« *Présentation* »

- Comment sont présentés les objets ?
- Comment sont-ils protégés et surveillés ?
- Quels supports permettent d'obtenir des renseignements les cartels de présentation ?
- Etude du plan du BAL et des choix de parcours.
- La différence entre une exposition permanente et une exposition temporaire.

« *Conservation* »

- Qu'est-ce que le mot « conservation » signifie ? S'interroger sur le paradoxe « conservation-exposition ».
- Travail sur les synonymes de conservation : « préservation », « protection » pour arriver à la notion de « restauration » ...

« *Collections* »

- La notion de collection : faire nommer par les élèves différents types d'objets pouvant être à l'origine d'une collection puis ceux susceptibles d'être conservés dans un musée (peinture, sculpture, architecture, objets quotidiens du passé, liés à un métier, à une technique ; collections liées à l'histoire, aux sciences, au cinéma, à la bande dessinée...) ; énumérer les raisons pour lesquelles on peut souhaiter les faire entrer dans une collection de musée ; définir et comprendre le rôle d'un musée...
- La notion de patrimoine : réfléchir à la notion de patrimoine et s'appuyer sur la définition du dictionnaire pour échanger sur le thème.
- Les modes d'enrichissement des collections : comment un objet entre-t-il dans une collection ? A qui appartiennent les collections ?
- Les collections du BAL : présentation en images et identification de la typologie des objets présentés. Voir CD.
- Tous les objets sont-ils présentés ? Réfléchir sur la notion de « réserves » et leurs fonctions.

3. Les métiers des musées

Echange oral avec les élèves sur les différents métiers au sein d'un musée et la variété des missions qui s'y rattache.

4. La visite au musée

Echanger sur la venue au musée et annoncer les consignes nécessaires au bon déroulement de la visite au musée.

Outils

- Cd BAL
- Cahier d'élève
- Dossier documentaire enseignant

SEQUENCE 2 : la visite au musée

VISITE EN AUTONOMIE

Les propositions 1 & 2 sont des idées de visites à mettre en œuvre par l'enseignant au musée.

La durée à prévoir sur place pour chaque proposition est d'environ 2h00.

Tout groupe scolaire, même en visite libre, est invité à prévenir le musée de sa venue par téléphone au moins 15 jours à l'avance.

Proposition 1 *Un musée de classe*, pour travailler sur la notion de collection

Objectifs

- Se familiariser avec l'espace muséal
- Aiguiser son sens de l'observation
- S'exercer à l'expression orale
- Travailler en équipe
- **Questionner, échanger et comprendre la notion de collection**
- **Faire un choix esthétique et justifier ses choix**

Déroulement

1. Répartir les élèves en au moins 4 groupes dans les espaces de collections : 1 dans Egypte, 1 dans Histoire de Limoges, 1 dans Beaux-Arts, 1 ou 2 dans les salles Emaux.

2. Dans chaque groupe, chaque élève fait une sélection de 2 œuvres susceptibles de faire partie de la collection de classe constituée à la fin de la séance. Chaque élève décrit les objets qu'il a choisi à l'aide d'une *Carte d'identité œuvre* pour en saisir les caractéristiques.

3. Après concertation, le groupe retient 4 œuvres et remplit la *Fiche de collection* afin de définir les critères ayant prévalu dans ce choix : il justifie ainsi la création d'une collection et sa pertinence.

Chaque groupe restitue son travail et motive ses choix. L'ensemble des œuvres retenues par les élèves constitue le musée de la classe.

Outils

Les documents nécessaires au bon déroulement de l'activité au musée sont à reproduire par vos soins et à préparer pour la venue au musée.

- **Carte d'identité œuvre**
- **Fiche de collection**
- **Reproductions couleur** des œuvres, sur demande préalable

SEQUENCE 2 : la visite au musée

VISITE EN AUTONOMIE

Proposition 2 *Des œuvres dans le collimateur*, pour travailler sur des œuvres phares

Objectifs

- Se familiariser avec l'espace muséal
- Aiguiser son sens de l'observation
- S'exercer à l'expression orale
- Travailler en équipe
- **Déchiffrer un cartel**
- **Questionner, échanger sur des œuvres phares**
- **Favoriser la curiosité et l'accès ludique aux œuvres**

Déroulement

1. Répartis en groupes, les élèves reçoivent :
 - des *Cartes Indices* (avec les renseignements du cartel, et un détail de l'œuvre à retrouver).
 - des *Cartes d'identité oeuvre*.
 - le plan du musée présent dans le *cahier d'élève*.
2. Dans un premier temps, à l'aide du plan les élèves doivent chercher et retrouver les œuvres.
3. Dans un second temps, ils remplissent les *Cartes d'identité oeuvre*.
4. Enfin, chaque groupe restitue son travail à l'oral (désignation de rapporteurs ou à tour de rôle) à l'enseignant.

Outils

A l'exception des *Cartes Indices* qui sont à retirer à l'accueil du musée et à restituer à la fin de la visite, les outils sont à reproduire par vos soins.

- **Cartes Indices**
- **Carte d'identité oeuvre**
- **Plan du musée du *cahier d'élève***

SEQUENCE 2 : la visite au musée

VISITE AVEC MEDIATEUR

Les propositions 3 et 4 sont des exemples de visites concertées avec l'enseignant et encadrées par un médiateur. Elles sont payantes et sur réservation au moins 15 jours à l'avance.

La durée à prévoir sur place pour chaque proposition est d'environ 2h00.

Pour tout renseignement : 05 55 45 98 10.

Proposition 3 *Un musée sur mesure*, pour travailler sur une sélection d'oeuvres

Une visite commentée et dialoguée avec le médiateur qui présentera quelques œuvres choisies préalablement, en concertation avec l'enseignant, pour personnaliser la visite et l'adapter à un projet de classe particulier.

Objectifs

- Se familiariser avec l'espace muséal
- **Questionner, échanger sur des œuvres choisies**

Déroulement

L'enseignant est chargé de choisir préalablement à sa venue au musée les œuvres qu'il souhaite voir présentées pendant la visite ainsi que ses objectifs pédagogiques. Le médiateur construira alors une visite sur mesure.

Outils

- **Reproductions couleur** des œuvres choisies, sur demande préalable

SEQUENCE 2 : la visite au musée

VISITE AVEC MEDIATEUR

Proposition 4 *Le BAL et moi*, pour travailler sur une sélection d'œuvres présentées par les élèves

Une visite commentée et dialoguée avec le médiateur qui aidera les élèves à prendre la parole pour analyser et présenter des œuvres choisies préalablement en concertation avec l'enseignant.

Objectifs

- Se familiariser avec l'espace muséal
- Aiguiser son sens de l'observation
- S'exercer à l'expression orale
- Travailler en équipe
- **Questionner, échanger sur des œuvres choisies**
- **Faire un choix esthétique collectif et construire un discours**

Déroulement

L'enseignant est chargé de choisir préalablement à sa venue au musée les œuvres qu'il souhaite voir présentées par les élèves pendant la visite ainsi que ses objectifs pédagogiques.

1. Répartis en groupes, les élèves sont répartis dans les salles et se voient attribuer une œuvre par le médiateur.
2. Encadré par le médiateur, chaque groupe construit un discours de présentation de l'œuvre à l'aide d'une *Grille d'analyse*.
3. Enfin, un rapporteur volontaire (ou plusieurs par groupe) présente(nt) l'œuvre choisie au reste des élèves.

Outils

- **Grille d'analyse**, fournie par le médiateur.
- **Reproductions couleur** des œuvres choisies, sur demande préalable

SEQUENCE 3 : prolongements en classe et/ou à l'extérieur

Approfondissements

Après la venue au musée, divers prolongements et approfondissements peuvent être envisagés.

- Restitution collective des connaissances acquises sur un thème choisi par l'enseignant
- Présentation d'œuvres choisies par les élèves
- Découverte des métiers du musée
- Travail en français sur le dossier *S'approprier le musée* des Editions Gallimard qui donne de nombreuses pistes de lecture

Quelques pistes d'exploitation pour les deux propositions de visite en autonomie :

Proposition 1 : *Un musée de classe*

Dans cette proposition, les élèves ont constitué une collection de classe.

Les questions suivantes peuvent permettre d'aboutir au montage d'une exposition :

- Que faire d'une collection de classe ?
- Comment mettre en valeur une collection ?
- Comment les classer pour les regrouper ?
- Quelles connaissances mobiliser pour mettre en valeur la collection ?
- Quelle place donner au texte pour la présentation de la collection ?
- Comment intéresser les différents publics à cette collection ?
- Comment communiquer sur cette collection ?

Proposition 2 : *Des œuvres dans le collimateur*

Dans cette proposition, les élèves ont découvert une sélection d'œuvres du musée et ont appris à les connaître. Les questions suivantes peuvent permettre de prolonger la réflexion :

- Qu'est-ce qu'une œuvre d'art ?
- A quoi sert-elle ?
- Quelle est l'importance du contexte historique pour une œuvre
- L'évolution du statut de l'artiste / créateur au fil des siècles
- Comment présenter une œuvre d'art ? Comment la rendre accessible aux publics ?
- Le rapport texte-image
- L'interaction entre observation et subjectivité face à l'œuvre
- Les méthodes d'analyse et d'observation des œuvres

Prolongements

La venue au musée peut être prolongée par la découverte d'autres sites.

Vous pouvez par exemple prendre contact avec les structures suivantes :

- **Ville d'Art et d'Histoire** (Ville de Limoges) au 05 55 45 49 34
- **Office de Tourisme** de Limoges au 05 55 34 46 87
- **Jardins de l'Evêché** (Direction des Espaces Verts de la Ville de Limoges) au 05 55 45 62 67
- **Maison de l'email** au 05 5534 37 68
- **Musée national de Porcelaine Adrien Dubouché** au 05 55 33 08 50
- **Fonds Régional d'Art Contemporain** au 05 55 77 08 98

...

documentation

Dossier documentaire, pour l'enseignant

- *Du musée de l'Evêché au BAL*
- *Petite histoire des musées*
- *Rôle et fonctions des musées*
- *Métiers du musée*
- Dossier thématique Gallimard

Bibliographie

- Roland Schaer, *L'invention des musées*, « Découvertes », Paris, Gallimard, 1993
- Jean Galard, *Visiteurs du Louvre*, « Textes », Paris, RMN, 1993

Musées et pédagogie

- « L'éducation artistique et culturelle - de la maternelle au lycée », *Beaux-Arts Magazine*, août 2009
- Françoise Barbe Gall, *Comment regarder un tableau*, Paris, éditions du Chêne, 2008
- Françoise Barbe Gall, *Comment parler d'art aux enfants*, Paris, éditions Adam Biro, 2002
- « Mots à musées », CRDP de l'Académie de Versailles, 2002
- « Art et patrimoine », IREHG n°6, CRDP d'Auvergne, 1998
- « L'enfant vers l'art », *Autrement*, n°139, octobre 1993
- Elisabeth Faublée, *En sortant de l'école... Musées et patrimoine*, Paris, CNDP/Hachette, 1992
- Pierre Ansart, « Sur les finalités de l'utilisation pédagogique des musées », Université Paris-VII, www.csse.ca/
- *S'approprier le musée*, dossier Gallimard (le thème du musée en littérature), www.cercle-enseignement.com/Terminale/Dossiers-thematiques/S-approprier-le-musee

L'univers des musées

- Benoît Coutancier, Claude Badet et Roland May, *Musées et Patrimoine*, Paris, CNFPT, 1999
- Elisabeth Caillet, *A l'approche du musée, la médiation culturelle*, Lyon, P.U.L., 1995
- Jean Châtelain, *Droit et administration des musées*, Paris, La Documentation française, 1993
- Michel Van Praët, *Code de déontologie de l'ICOM pour les musées*, 1986

Des revues comme la *Revue de l'ICOM, Musées et publics...*

Sitographie

Education nationale

www.cartedesressources.cndp.fr	
www.eduscol.education.fr	textes officiels et programmes
www.educnet.education.fr/histoiredesarts	
www.educasources.education.fr	ressources pédagogiques multidisciplinaires pour l'école et les enseignants
www.crdp-strasbourg.fr/mini_cr/histarts/	entrées par domaines artistiques et périodes
www.cndp.fr/mag/	fiches thématiques
www.musagora.education.fr	dossiers thématiques sur l'Antiquité

Ministère de la culture

www.culture.fr/fr/sections/collections/moteur_collection	moteur de recherche sur les différentes sources documentaires du ministère et de ses établissements publics et les collectivités locales partenaires
www.cnap.culture.gouv.fr/	actualité de la création contemporaine : calendrier et lieux
www.mediatheque-patrimoine.culture.gouv.fr/	
www.culture.fr/fr/sections/collections/histoire-arts	
www.vpah.culture.fr	site des villes et pays d'art et d'histoire

L'histoire des arts pour les enseignants

www.culture.fr/fr/sections/collections/histoire-arts	une proposition conjointe du ministère de l'Éducation nationale et du ministère de la Culture et de la Communication pour accompagner le développement de l'éducation artistique et culturelle
www.histoire-image.org	l'Histoire par l'image : 1790 œuvres, 973 études et 119 animations ; un large choix d'œuvres et de documents illustrant ou évoquant un événement, un thème, un phénomène historique se situant entre 1789 et 1939.
www.histoiredesarts.culture.fr	retrouvez 4000 œuvres d'art en ligne, classées selon le programme d'enseignement d'histoire des arts.

On trouvera la plupart du temps une mise en ligne des collections, des rubriques destinées aux enseignants et aux élèves avec des dossiers souvent remarquables, la possibilité de construire et utiliser en classe ses propres albums. Un mot de passe est parfois demandé, il est aisément obtenu avec l'adresse académique.

La liste des adresses de tous les musées de France est accessible sur le site :

www.culture.gouv.fr/documentation/museo/

www.photo.rmnm.fr	plus de 450 000 images photographiques des œuvres d'art conservées dans les musées nationaux et régionaux français. De prestigieuses collections étrangères participent également
www.education.louvre.fr/edu/index.jsp	utilisation très facile - <i>abonnement gratuit avec adresse académique</i>
www.centrepompidou.fr	collections du musée et pistes pédagogiques
www.bnf.fr	très riche, de nombreuses utilisations pédagogiques
www.musee-moyenage.fr	le site du musée du Moyen Age propose un mini site d'activités et de découvertes pour les enfants
www.imarabe.org	expositions virtuelles et fiches très pratiques sur le monde arabe
www.qantara-med.org/qantara4/public/page.php?page=projet_euromed	visite guidée d'œuvres du patrimoine méditerranéen ; des thèmes en relation avec les programmes d'histoire, des vidéos
www.museeguimet.fr	site du musée des arts asiatiques qui propose un très grand choix d'œuvres visibles en grand format et imprimables + une rubrique pédagogique + visites virtuelles
www.musee-orsay.fr/fr/accueil.html	fiches pédagogiques à télécharger sur divers thèmes ; images de bonne qualité
www.quaibrantly.fr	site très riche et facile à explorer ; accès à toutes les collections ; thématiques consacrées à la musique ou à l'habitat ; dossiers pédagogiques ; exploration par continent...
www.apahau.org/index.html	association regroupant les enseignants chercheurs en archéologie et en histoire de l'art des universités, pour favoriser et encourager le développement de l'enseignement de ces disciplines et la recherche, du primaire à l'enseignement supérieur ; un espace pédagogique en construction avec des séquences pour le collège et le lycée ; des commentaires d'œuvres selon les thématiques du programme
www.inha.fr	le site de l'institut national d'histoire de l'art

annexes

Supports pédagogiques pour la préparation en classe *Du musée au BAL*

Cahier d'élève

- Fiche *Définitions « musée » et « patrimoine »*
- Test *Qui fait quoi dans un musée ?*
- Fiche *Le cartel d'une œuvre*
- Test *Que peut-on faire ou pas dans un musée ?*
- Fiche *Glossaire et liste des abréviations*
- Plan du musée

Cd BAL

- Le lieu musée : des musées de France et du Limousin
- Présentation en images du BAL
- Les métiers des musées

Supports pédagogiques pour la proposition 1 *Un musée de classe*

Carte d'identité oeuvre, à imprimer par vos soins

Fiche de collection, à imprimer par vos soins

Reproductions couleur d'œuvres choisies, sur demande préalable

Supports pédagogiques pour la proposition 2 *Des œuvres dans le collimateur*

Cartes Indices, fournies à l'accueil du musée et à restituer à l'issue de l'activité

Plan du musée, fourni à l'accueil du musée

Carte d'identité oeuvre, à imprimer par vos soins

Supports pédagogiques pour la proposition 3 *Un musée sur mesure*

Reproductions couleur d'œuvres choisies, sur demande préalable

Supports pédagogiques pour la proposition 4 *Le BAL et moi*

Grille d'analyse, fournie par le médiateur

Reproductions couleur d'œuvres choisies, sur demande préalable

carte d'identité oeuvre

En fonction des oeuvres, répondre aux questions qui permettent de mieux les connaître :

- Titre de l'oeuvre :
- Nature de l'oeuvre (peinture, émail, sculpture...) :
.....
- Technique et matériau (granit, gouache, émail...) :
.....
- Genre de l'oeuvre (nature morte, paysage, portrait...) :
.....
- Dimensions de l'oeuvre :
- Nom de l'auteur :
- Date de réalisation :
- Provenance :

Observer l'oeuvre

Analyser l'oeuvre

Décrire en quelques mots ce que représente la scène (les personnages, leur attitude, les objets, les formes...) :

.....

Le nombre de plans (1er plan, 2ème plan ...) :

.....

Les lignes directrices qui organisent la construction (horizontales, verticales, obliques...) :

.....

Etudier les couleurs (couleurs dominantes, tons chauds et froids, harmonie, dégradés...) :

.....

Etudier la lumière (source directe ou indirecte, naturelle ou artificielle, parties éclairées et zones sombres, contrastes...) :

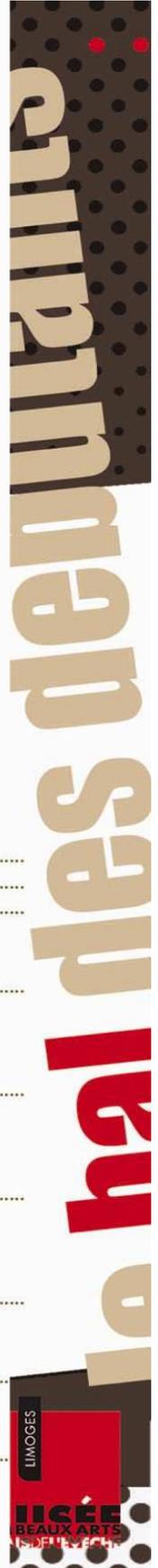
.....

Etudier le trait, le dessin (netteté, flou, précision, énergie, délicatesse...) :

.....

Si c'est un objet, avait-il une fonction et laquelle ? :

.....



fiche de collection

Après avoir rempli des *Cartes identité oeuvres*, chaque groupe doit sélectionner quatre oeuvres pour constituer une collection particulière. Le choix de ces oeuvres devra se faire à partir d'au moins deux points communs proposés dans la liste ci-dessous.

Critères de choix

Les oeuvres sélectionnées doivent avoir au moins deux points communs parmi les suivants. Ecrivez dans les cadres correspondants vos 2 critères de choix ex. *Masque et Egypte*.

Le titre ou un mot du titre :

La nature de l'oeuvre
(peinture, sculpture, émail...) :

Le matériau ou la technique
(granit, huile sur toile, émail...) :

Le genre de l'oeuvre
(paysage, portrait, scène historique...) :

Le format (grand, moyen, petit) :

L'auteur :

L'époque de fabrication
(Antiquité, Moyen Age, Renaissance...) : ...

Les personnages représentés, les décors ou des objets :

Un ou des éléments de composition
(couleurs, lumière, trait, matière, dessin...) :

La fonction de l'oeuvre
(objet décoratif, objet liturgique, élément d'architecture...) :

Sélection d'oeuvres

Ecrivez le titre des oeuvres sélectionnées selon vos critères :

.....
.....

Et.....?

A l'oral, échangez sur les notions suivantes pour préciser votre choix.

- Quels éléments vos critères de choix permettent-ils de valoriser chez les oeuvres ?
- Quel est l'intérêt de mettre en valeur ces éléments, pour vous élèves ?
- Quel est l'intérêt de mettre en valeur ces éléments, pour des visiteurs de musée ?



grille d'analyse

Observer l'oeuvre

Analyser l'oeuvre

Titre de l'oeuvre :

Nature de l'oeuvre (peinture, émail, sculpture) :

Nom de l'auteur :

Date de réalisation :

Le nombre de plans (1er plan, 2ème plan ...) :

Les lignes directrices qui organisent la construction (horizontales, verticales, obliques...) :

Décrire en quelques mots la scène (les personnages, leur attitude, leur habit... et les objets ou décors) :

Etudier les couleurs (couleurs dominantes, tons chauds et froids, harmonie, dégradés...) :

Etudier la lumière (source directe ou indirecte, naturelle ou artificielle, parties éclairées et zones sombres, contrastes...) :

Etudier le trait, le dessin (netteté, flou, précision, énergie, délicatesse...) :

Interpréter l'oeuvre

Replacer l'oeuvre dans un contexte historique, social, politique (de quel événement parle l'oeuvre, pourquoi l'artiste a-t-il fait cette oeuvre, quel est le message de l'oeuvre ...) :

Replacer l'oeuvre dans un contexte artistique et dans l'évolution des arts (l'oeuvre s'inspire-t-elle d'oeuvres plus anciennes, est-elle représentative d'un mouvement artistique, a-t-elle eu une influence ultérieure sur l'art ...) :